

CÓDIGO NOMBRE

Asignatura 1110049 LITERATURA INFANTIL EN LENGUA FRANCESA Y SU DIDACTICA

Subject

Titulación 1110 MAESTRO EN LENGUA EXTRANJERA

Departamento C109 DIDACTICA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA

Curso -

Créditos UCA teóricos 3
prácticos 1,5

Créditos ECTS

Tipo Optativa

Short Description	
Profesores	M ^a Elena Romero Alfaro
Objetivos	<ul style="list-style-type: none"> - Conocer las características propias de la literatura infantil en lengua francesa. - Conocer los autores y momentos esenciales en la evolución histórica de la literatura infantil en lengua francesa. - Conocer los géneros de la literatura infantil y sus posibilidades en relación con la enseñanza-aprendizaje del francés como lengua extranjera. - Tomar conciencia de la dimensión intercultural de la literatura infantil. - Ser capaz de seleccionar y adaptar documentos de la literatura infantil para desarrollar la competencia comunicativa en lengua francesa en aula de FLE de Educación Primaria. - Desarrollar el espíritu crítico frente a los documentos destinados a los niños. - Desarrollar la capacidad creativa del futuro maestro de Primaria. - Desarrollar la capacidad investigativa del futuro maestro de Primaria.
Programa	<p>Bloque I: La literatura infantil en lengua francesa.</p> <p>Bloque II: Historia de la literatura infantil en lengua francesa.</p> <p>Bloque III: La literatura infantil en lengua francesa y la enseñanza/aprendizaje del francés como lengua extranjera.</p> <p>Bloque IV: Los géneros de la literatura infantil en lengua francesa y la e/a del francés en la Educación Primaria.</p>

Código Seguro de verificación: vOn4nGNqR+/tIJ10anmCJg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.


FIRMADO POR	MARIA DEL CARMEN JAREÑO CEPILLO	FECHA	18/05/2017	
ID. FIRMA	angus.uca.es	vOn4nGNqR+/tIJ10anmCJg==	PÁGINA	1/6



vOn4nGNqR+/tIJ10anmCJg==

Actividades	<ul style="list-style-type: none"> - Lectura y análisis de diferentes obras de literatura infantil en lengua francesa. - Realización de fichas bibliográficas de las obras de creación leídas. - Lectura y análisis de diferentes documentos teóricos sobre la literatura infantil. - Realización de reseñas sobre los documentos teóricos leídos. - Comentario de fragmentos de diversas producciones de literatura infantil en lengua francesa. - Emisión de juicios críticos razonados sobre diferentes producciones de literatura infantil en lengua francesa. - Reconocimiento de la relación que se establece entre la obra de literatura infantil y el contexto en el que surge. - Intercambio de opiniones sobre los documentos estudiados. - Búsqueda y consulta de documentos bibliográficos. - Visionado de videos. - Análisis de los diferentes códigos que intervienen en la comunicación. - Reconocimiento de las relaciones que se establecen entre las obras de literatura infantil de tradición oral y el juego. - Actividades comunicativas partiendo de textos de literatura infantil.
Metodología	<p>La orientación metodológica se presenta en tres direcciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El desarrollo de la competencia literaria: implica introducirse en el mundo creativo y fantástico que se esconde tras la literatura infantil en lengua francesa. - El desarrollo de la lengua y de la destreza lectora: se presentan en interrelación, el tipo de texto actúa como elemento esencial desde un punto de vista socioafectivo; - El desarrollo de la competencia intercultural se verá incrementado al trabajar con documentos auténticos, por consiguiente totalmente enraizados en la cultura productora. <p>Se realizará una presentación teórico-práctica de los diferentes contenidos del programa conducentes a la reflexión y análisis de la literatura infantil en lengua francesa y el interés de su presencia en el aula de francés de Primaria.</p>
Criterios y sistemas de evaluación	<p>En la evaluación se tendrá en cuenta especialmente:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la asistencia y la participación en las actividades presenciales - la capacidad de investigación y el trabajo autónomo del alumno. <p>Los contenidos de la asignatura serán objeto de:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Una prueba objetiva teórico-práctica sobre los contenidos del programa. - Exposiciones y trabajos teórico-prácticos en grupo e individuales.
Recursos bibliográficos	<p>BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA: Documentos de literatura infantil : AMEN, Patrice (dir.) (2003) J&#8217;apprends</p>

Código Seguro de verificación:vOn4nGNqR+/tIJ10anmCJg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	MARIA DEL CARMEN JAREÑO CEPILLO	FECHA	18/05/2017	
ID. FIRMA	angus.uca.es	vOn4nGNqR+/tIJ10anmCJg==	PÁGINA	2/6
				
vOn4nGNqR+/tIJ10anmCJg==				

à lire, n°43, Toulouse : Milan Presse.
 BERTRAND, Cécile (1996) Un bon petit diable, Bruxelles: Mijade.
 BICHONNIER, Henriette – DEBECKER, Benoît (2001) Les Pétule. La bonne Pub, Paris: De la Martinière Jeunesse.
 BULLOCK, Ivan (dir.) (1999) “à mon tour” qui mange quoi? Paris: Carrousel
 BOURGOING, P. DE – CALARNOU, Y. (2000) Tom – Tim. Vivent les crêpes!, Calligram.
 BRUNHOFF, Jean de (1939) Le roi Babar, Hachette, 1996.
<http://www.nelvana.com/babar>
 CATHALA, Agnès – PROTEAUX, Catherine (2002) Le petit prince charmant, Toulouse : Milan.
 CAUMÉRY – PINCHON (1927) L’automovile de Bécassine, Paris : Gautier-Languereau, 1972. <http://www.becassinefilm.com>
 CLÉMENT, Claude – CALARNOU, Yves (1995) Les trois filles du roi Fortiche, Paris: Nathan.
 CRISTIANI, Hervé Les Tables de multiplication en musique.CHACÉ, Claire (et alii) (1997) Les comptines des petits cousins. Français/espagnol, Paris: Didier.
 CHATEL, Philippe (1997) Emilie Jolie, Polydor France.
 CHEDID, Andrée – GIBERT, Bruno (1993) La grammaire en fête, Flammarion.
 D’AULNOY, Madame (1994) Le Cabinet des fées. Contes de Madame D’Aulnoy 1, 2, 3, Arles : Editions Philippe Picquier.
 DELATOURE, Véronique (et alii) (1995) Les comptines coquines, Paris: Didier.
 DUBUC, Suzanne – MAYOR, Henriette (1990) De fête en fête, Québec : Les Éditions Héritage.
 DUPASQUIER, Philippe (1998) Un dimanche chez grand-père, Gallimard Jeunesse.
 DUPONT, Natalie (et alii) (1999) Mon 1000 mots, Paris: De La Martinière.
 FIX, D. (et alii.) (1998) Les malheurs de l’orthographe au théâtre, Paris: Retz.
 GARABÉDIAN, Michèle (et alii) (1993) Les comptines du temps qui passe, Paris: Didier.
 GAUDIN, Claire et Christian (1996) Alphabet pour chats, Boulogne: La Sirène.
 GOSCINNY – UDERZO, Astérix chez les Belges, Dargaud.
<http://www.asterix.tm.fr>
 GOSCINNY – UDERZO, Astérix in Hispanie, Dargaud. <http://www.asterix.tm.fr>
 GRÉE, Alain – CAMPS Luis (1986) Les farfeluches jouent avec toutes les couleurs, Paris : Casterman.
 GUION, Jeanine (et alii) (2003) Ratus sur la route des vacances, Paris : Hatier.
 GUION, Jeanine (et alii) (2003) Ratus à l’école du cirque, Paris : Hatier.
 HERGÉ (1991) Jouons avec Tintin, Casterman. <http://www.tintin.be>
 HOUDART, Emmanuelle (1999) L’imagier farfellu de Lulu le lutin, Paris: De la

Código Seguro de verificación:vOn4nGNqR+/tIJ10anmCJg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
 Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	MARIA DEL CARMEN JAREÑO CEPILLO	FECHA	18/05/2017
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	3/6



vOn4nGNqR+/tIJ10anmCJg==

Martinière.
HOUSSIN, Frédéric – RAMADIER, Cédric (1999) L’école 3, Paris: De la Martinière.
JANRY (1991) Le petit Spirou « Tu veux mon doigt ? », Dupuis.
<http://www.bdoubliees.com/journalspirou>
KORACH, Dominique (2002) Ma première encyclopédie Larousse, Larousse.
LANDER, Daniel (1980) alphabestiaire, Paris: Les Éditions Ouvrières. LAPOINTE, Claude (1987) Le livre du livre, Gallimard.
LÉZIN, Emmanuelle (1999) Contes. Perrault, Paris: Hachette.
MATHUISILEUX, Sylvie – RICHARD, Laurent (2001) Beurk! Encore des légumes!, Toulouse: Milan Poche.
MATHUISILEUX, Sylvie – PIED, Savine (2002) Même pas sommeil, Luçon: Belin.
MOORE, Clement (1988) La nuit de Noël, Paris : Nathan.
PERAL – GILSO (1991) SOURIMOUSSE bricole, Hemma
PEYO (1996) Les Schtroumpfissime (et trois autres histoires stroumpfantes à découvrir), Citel Vidéo.
PEYO (1987) Le Cosmoschtroumpf, Dupuis.
<http://www.schtroumpfs.spandigo.com>
SANEROT, Georges (dir.) (1999) Youpi. Le petit curieux, Paris, Bayard Presse.
SÉGUR, Comtesse de (1997) Les malheurs de Sophie, n° 2 Citel Vidéo.
SEMPÉ – GOSCINNY (1999) Le Petit Nicolas, Gallimard.
VV. AA. (1995) Le foulard rouge, Madrid: Alhambra-Longman.
VV. AA. (1995) Trois microbes, Madrid: Alhambra-Longman.
VV. AA. (1995) Toi dit l’enfant blanc, Madrid: Alhambra-Longman.
VERNE, Jules (1998) L’île mystérieuse, DVD.
VERSINI, A. – VERSINI J.M. (1997) L’école en chansons, Marmottes. (1988) Pierre et le loup, Ladybirds books. (1999) Rentrée sur l’île Vanille, Histoires du Père Castor, DVD Citel Video.
(1996) Il était une chanson…, Paris: Casterman.

Literatura crítica sobre la literatura infantil en lengua francesa y su didáctica:
BARBÉ-JULIEN, Colette (2003) Tout petits déjà lecteurs, Paris: Editions du Sorbier.
DEBYSER; ESTRADÉ: Le tarot des mille et un contes.
DORAY, Marie-France (1990) La Comtesse de Ségur : une étrange paroissienne, Paris : Rivages
CASSAGNES (et al): 50 activités pour apprivoiser les livres en classe ou en BCD, CRDP.
CONDE CAVEDA, J.L. et al. (1999): Nuevas canciones infantiles de siempre. Propuesta para la globalización de los contenidos expresivos de educación infantil y primaria, Granada, Ediciones Aljibe.
CHANTE, Alain (1996) 99 réponses sur la bande dessinée, CRDP/CDDP Languedoc-Roussillon.

Código Seguro de verificación:vOn4nGNqR+/tIJ10anmCJg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	MARIA DEL CARMEN JAREÑO CEPILLO	FECHA	18/05/2017
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	4/6



vOn4nGNqR+/tIJ10anmCJg==

DELBENDE, Jean-Christophe (et alii) (1992) Le Français en chantant, Paris : Didier.

ESCARPIT, E.-VAGNÉ-LEBAS, M (1988): La littérature d'enfance et de jeunesse, Hachette.

GENTILHOMME, Patrice (1994) Lire et écrire: la B.D. à l'école, CDDP d'Indre-et-Loire.

GLÉNISSON, Jean & LE MEN, Segolène (1994) Le livre d'enfance et de jeunesse en France, Bordeaux: Société de Bibliophiles de Guyenne.

GOURÉVITH J.P. (1998): La littérature de jeunesse dans tous ses écrits (1529-1970), CRDP-Académie de Créteil.

JAN, I. (1985): Littérature enfantine, Les Éditions Ouvrières.

JOLIBET, J. (coord.) (1992): Former des enfants lecteurs et producteurs de poèmes, Hachette.

MANSON, Michel (1993) Rouen, le livre et l'enfant. De 1700 à 1900, INRP-Musée de l'Éducation.

MARTIN, Serge (1997) Les contes à l'école, Éditions Bertrand-Lacoste.

MEILHAC, Jean-Claude (1995) À l'école des contes et des récits, CRDP du Nord-Pas-de-Calais.

OLIVIER, Marie-Christine (2001) Méthode de lecture pour tous les enfants, Paris: Bordas.

PERDEREAU, Jean-Yves (1998) Faites vos contes, Orléans: CRDP de l'académie d'Orléans-Tours.

PERROT, Jean (dir.) (1998) Tientenaire Charles Perrot. Les grands contes du XVIIe siècle et leur fortune littéraire.

PERROT, Jean (dir.) (2000) L'humour dans la littérature de jeunesse, Paris: Press Editions.

POPET, Anne & ROQUES, Évelyne (2002) Le conte au service de l'apprentissage de la langue, RETZ.

ROLLÁN MÉNDEZ, M. & SASTRE ZARZUELA, E. (coord.) (1986) El cómic en la escuela. Aplicaciones didácticas, Valladolid: Instituto de Ciencias de la Educación.

ROMERO ALFARO, E. & SÁNCHEZ VERA, L. (2003) El folclore en la enseñanza/aprendizaje del francés como lengua extranjera, CANO VELA, A. & PÉREZ VALVERDE, C. (coords.) Canon, Literatura infantil y juvenil y otras literaturas, Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, pp. 677-685.

SMITH, Alastair (et alii) (1996) Dessins humoristiques, Usborne.

SORIANO, M. (1975): Guide de la littérature pour la jeunesse, Flammarion.

STOËCKLÉ, Rémy (1985) L'album pour enfant. Pourquoi? Comment?, Paris: Armand Colin

STOËCKLÉ, Rémy (1994) Activités à partir de

Código Seguro de verificación:vOn4nGNqR+/tIJ10anmCJg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
 Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	MARIA DEL CARMEN JAREÑO CEPILLO	FECHA	18/05/2017
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	5/6



vOn4nGNqR+/tIJ10anmCJg==

l’album de fiction. De l’école maternelle au collège, Paris : L’école.


Revistas especializadas :
Le français dans le monde, Hachette.
Nous voulons lire, Bordeaux : CRALEJ.

Direcciones de Internet:
<http://www.momes.net>
<http://www.devinette.net>
<http://enfants.poesie.net>
<http://www.ricochet-jeunes.org>

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA :
BETTELHEIN, Bruno (1977) Psicoanálisis de los cuentos de hadas, Barcelona: Crítica, 1994.
CHARPENTREAU, J. (1972): Enfance et poésie, Les Éditions Ouvrières.
DANSET-LÉGER (1988): L’enfant et les images de la littérature enfantine, Pierre Mardaga
EGAN, K. (1994): Fantasía e imaginación: su poder en la enseñanza.
FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, Carolina (1998) La Bella durmiente a través de la historia, Oviedo: Universidad de Oviedo.
FABRE, Michel (1989) L’enfant et les fables, Paris: Presses Universitaires de France.
HELD, J. (1987): Los niños y la literatura fantástica. Función y poder de lo imaginario, Paidós Educador.
LAUBREAU, Raymond (1981) Entre cour et jardin. Théâtre et enseignement, Paris: Les Éditions Ouvrières.
LÓPEZ TAMES, Román (1990) Introducción a la literatura infantil, Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Murcia.
MORENO VERDULLA, Antonio (1994) Literatura infantil. Introducción a su problemática, su historia y su didáctica, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz.
ROMERO ALFARO, E – SÁNCHEZ VERA, L. (2003) “Le muguet porte-bonheur. Cultura y lengua francesa desde una perspectiva interdisciplinar », trabajo presentado en el VIII Simposio Internacional de la SEDLL, celebrado en Badajoz del 3 al 5 de diciembre de 2004.
PISNATY, Valentina (1995) Cómo se lee un cuento popular, Barcelona: Paidós.
RODARI, Gianni (1989) Gramática de la fantasía. Introducción al arte de contar historias, Madrid: Aliorna.
VV.AA. (1989) « La Bande Dessinée », Europe.
ZIPES, Jack (1986) Les contes de fées et l’art de la subversion, Paris: Payot.

El presente documento es propiedad de la Universidad de Cádiz y forma parte de su Sistema de Gestión de Calidad Docente.

Código Seguro de verificación:vOn4nGNqR+/tIJ10anmCJg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	MARIA DEL CARMEN JAREÑO CEPILLO	FECHA	18/05/2017
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	6/6
			
vOn4nGNqR+/tIJ10anmCJg==			